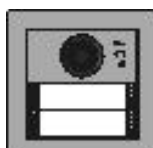


KIT 1SEPG



IT Configurazioni utente e funzioni avanzate

GB *User's config and advanced features programming*

ES Configuraciones de usuario y funciones avanzadas

FR *Configurations utilisateur et fonctions avancées*

CONFIGURAZIONE MONITOR – MONITOR'S CONFIGURATION	3
IT Selezione suonerie e regolazione volume del tono di chiamata	3
GB Ring tone selection and tone volume adjustment	3
IT Regolazione luminosità, contrasto, colore e volume di ascolto	4
GB Brightness, contrast, hue and speaker volume adjustment.....	4
IT Attivazione della funzione intercomunicante tra appartamenti	5
GB Intercom call between apartment activation.....	5
IT Utilizzo della funzione intercomunicante tra appartamenti.....	6
GB Use of intercom call function between apartments	6
IT Configurare un monitor come "Slave"	6
GB Configure an internal monitor as "Slave" unit.....	6
CONFIGURAZIONE PULSANTIERA – DOOR PANEL'S CONFIGURATION	8
IT Configurare la pulsantiera per sistemi multifamiliari	8
GB Configure the door panel for multi-way systems.....	8
IT Attivazione della sintesi vocale.....	12
IT Regolazione della modalità di funzionamento e del tempo di attivazione dell'uscita serratura	14
GB Door unlock working mode and time activation adjustment	14
IT Regolazione dell'accensione dei led della telecamera	17
GB Panel's led activation adjustment.....	17
CONFIGURACIÓN DEL MONITOR - CONFIGURATION DU MONITEUR.....	19
ES Selección de tonos de llamada y ajuste de volumen del tono de llamada	19
FR Sélection des sonneries et réglage du volume de la tonalité d'appel	19
ES Ajuste de brillo, contraste, color y volumen de escucha	20
FR Réglage de la luminosité, du contraste, de la couleur et du volume d'écoute	20
ES Activación de la función intercomunicante entre apartamentos.....	21
FR Activation de la fonction d'intercommunication entre les appartements	21
ES Uso de la función intercomunicante entre apartamentos.....	22
FR Utilisation de la fonction d'intercommunication entre les appartements	22
ES Configurar el monitor como "Esclavo"	22
FR Configurer le moniteur comme "Esclave"	22
CONFIGURACIÓN DE LA PLACA DE CALLE - CONFIGURATION PANNEAU	24
ES Configurar la placa para uso multifamiliar	24
FR Configurer la plaque de rue pour une utilisation multifamiliale	24
ES Activación de la síntesis vocal	28
FR Activation de la synthèse vocale	28
ES Ajuste del modo y tiempo de activación de la salida de la cerradura	30
FR Réglage du mode et du temps d'activation de la sortie gâche.....	30
ES Ajuste de la iluminación de los LED de la cámara.....	33
FR Réglage de l'éclairage des LED de la caméra	33

CONFIGURAZIONE MONITOR – MONITOR'S CONFIGURATION

IT Selezione suonerie e regolazione volume del tono di chiamata

GB Ring tone selection and tone volume adjustment

1











IT Premere il tasto  **"Setting"** per accedere al menù di configurazione utente.


GB Press button  **"Setting"** to access user's configuration menu.








2



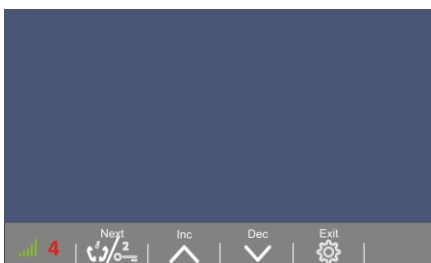
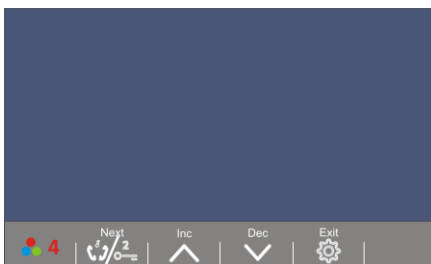
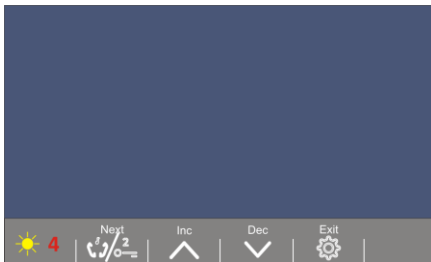
IT Utilizzare il tasto  **"Next"** per scorrere le voci del menù. Per ciascun tipo di chiamata sono disponibili 12 suonerie differenziate:



-  chiamata dal posto esterno
-  chiamata intercomunicante
-  chiamata di piano
-  volume suonerie (comune per tutti i tipi di chiamate)
-  consente di effettuare il ripristino delle suonerie secondo la configurazione di fabbrica
-   queste icone indicano, rispettivamente, l'indirizzo del dispositivo e la versione del software interno

GB Use the button  **"Next"** to scroll the menu options. For each call type 12 ring tones are available:

-  Call from external door panel
-  Intercommunicating call
-  Floor call
-  Ring tone volume (common for all call types)
-  This section allows to restore factory's ring configuration
-   These icons show, respectively, the device's address and the internal software version



IT Regolazione luminosità, contrasto, colore e volume di ascolto GB Brightness, contrast, hue and speaker volume adjustment



IT A riposo premere il tasto  per collegarsi al posto esterno. Premere il tasto  "**Setting**" attivare la modalità regolazioni come mostrato nelle figure a sinistra, rispettivamente per: contrasto, luminosità, colore e volume di ascolto.

Nota:






Si raccomanda di non regolare il volume di ascolto ad un livello troppo elevato per evitare di penalizzare il canale di conversazione esterno - interno.

GB When system is in stand-by mode press button  to connect the external door panel. Press button  "**Setting**" to activate picture parameter's adjustment as shown on the picture on the left, respectively for: contrast, brightness, hue and speaker volume.

Note:

It is recommended to do not set a too loud speaker volume to avoid to affect the external - internal communication channel.

IT Attivazione della funzione intercomunicante tra appartamenti GB Intercom call between apartment activation

<p>1</p> 	<p>IT Premere il tasto  "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>GB Press button  "Setting" to access configuration menu.</p>
<p>2</p> 	<p>IT Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>GB Use the button  "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
<p>3</p> 	<p>IT Tenere premuto il tasto  "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB Keep pressed the  "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
<p>4</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre il codice di programmazione 9015. Utilizzare il tasto  "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra. Un messaggio confermerà l'avvenuta modifica.</p> <p>GB Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to enter the programming code 9015. Use the button  "Next" to move the cursor and confirm the digit. A message will confirm the change.</p>
<p>5</p>	<p>IT Ripetere le stesse operazioni in tutti i monitor in cui è richiesta dagli utenti la funzione intercomunicante tra appartamenti diversi.</p> <p>GB Repeat the same operations in all monitors in which the function is required by end user between different apartments.</p>

IT Utilizzo della funzione intercomunicante tra appartamenti GB Use of intercom call function between apartments



IT Per effettuare una chiamata intercomunicante tra appartamenti differenti agire sul pulsante per visualizzare la schermata a lato.

GB To perform the intercom call among different apartments use the button to display the window on the left.



IT Premere nuovamente il pulsante , verrà visualizzata la schermata a lato. Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare l'indirizzo dell'appartamento da chiamare e confermare con il tasto "Dial" per attivare la chiamata.

GB Press again the button , the window on the left will be displayed. Use buttons "Inc" and "Dec" to select the address of the apartment to call and confirm by button "Dial" to send the call.

IT Configurare un monitor come "Slave" GB Configure an internal monitor as "Slave" unit



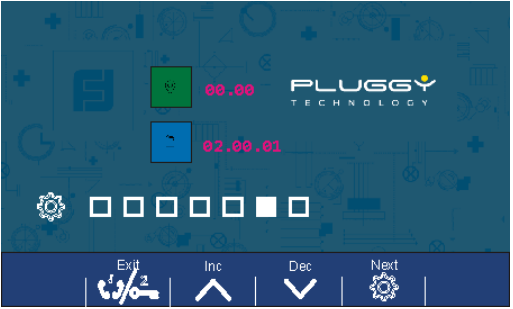














IT Premere il tasto "Setting" per accedere al menù di configurazione.

GB Press button "Setting" to access configuration menu.



IT Utilizzare il tasto "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.

GB Use the button "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.

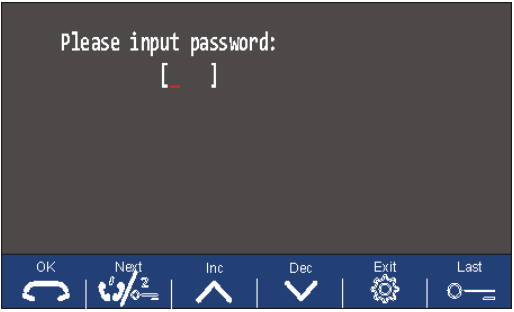
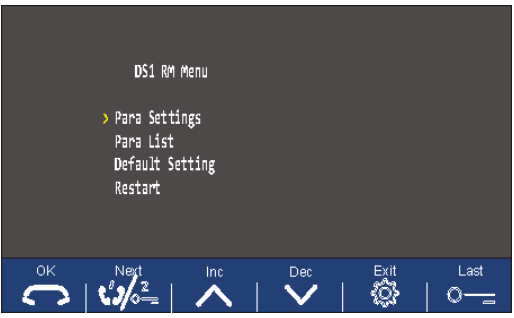
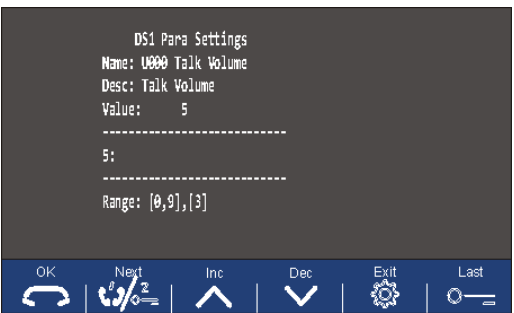
<p>3</p>		<p>IT Tenere premuto il tasto  “Chiave” per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB <i>Keep pressed the  “Key” button for some seconds and access the programming menu.</i></p>
<p>4</p>		<p>IT Utilizzare i tasti  “Inc” e  “Dec” per introdurre il codice di programmazione 8001 per il primo slave, 8002/8003 per i successivi . Utilizzare il tasto  “Next” per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>GB <i>Use the buttons  “Inc” and  “Dec” to enter the programming code 8001 for the first slave, 8002/8003 for the next. Use the button  “Next” to move the cursor and confirm the digit.</i></p>
<p>5</p>		<p>IT Utilizzare i tasti  “Inc” e  “Dec” per introdurre il codice di programmazione 8006 per abilitare l'accensione del video anche se slave (con 8007 la funzione viene disabilitata).</p> <p>GB <i>Use the buttons  “Inc” and  “Dec” to enter the programming code 8006 to enable the video displaying even the monitor is slave (by 8007 the function is disabled).</i></p>

CONFIGURAZIONE PULSANTIERA – DOOR PANEL'S CONFIGURATION

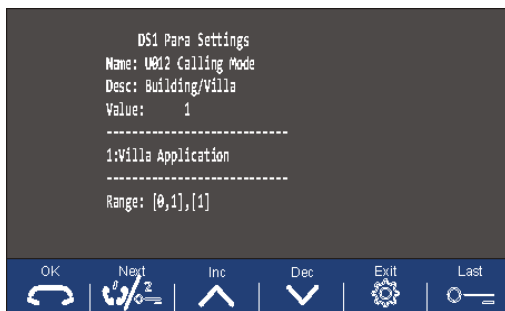
IT Configurare la pulsantiera per sistemi multifamiliari

GB Configure the door panel for multi-way systems

<p>1</p>	<p>IT Premere il tasto "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>GB Press button "Setting" to access configuration menu.</p>
<p>2</p>	<p>IT Utilizzare il tasto "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>GB Use the button "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
<p>3</p>	<p>IT Tenere premuto il tasto "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB Keep pressed the "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
<p>4</p>	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per introdurre il codice di programmazione 2500. Utilizzare il tasto "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to enter the programming code 2500. Use the button "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
<p>5</p>	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare l'opzione "DS-1" e confermare tramite il tasto "OK".</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to select the option "DS-1" and confirm by "OK" button.</p>

<p>6</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti “Inc” e “Dec” per introdurre la password “2020” e confermare tramite il tasto “OK”.</p> <p>GB Use the buttons “Inc” and “Dec” to input the password “2020” and confirm by “OK” button.</p>
<p>7</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti “Inc” e “Dec” per selezionare l'opzione “Para Settings” e confermare tramite il tasto “OK”.</p> <p>GB Use the buttons “Inc” and “Dec” to select the option “Para Settings” and confirm by “OK” button.</p>
<p>8</p> 	<p>IT Utilizzare il tasto “Next” per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U012 “Calling Mode”.</p> <p>GB Use the button “Next” to scroll the menu options until select the U012 “Calling Mode”.</p>

9

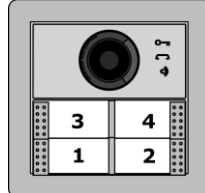


IT Nella schermata "Calling Mode" utilizzare i tasti \wedge "Inc" e \vee "Dec" per selezionare il valore:

1: utilizzo "Villa" monofamiliare

0: utilizzo "Building" multifamiliare

Dopo aver modificato questo parametro è necessario spegnere e riaccendere la pulsantiera oppure utilizzare l'opzione "Restart" del "DS1 RM Menu". Al successivo riavvio gli indirizzi saranno associati ai tasti in questo modo:



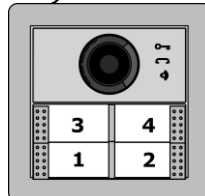
Fare riferimento allo schema presente nel manuale di installazione del SE7PG per la configurazione dei dip-switches di ciascun monitor.

GB On "Calling Mode" use the buttons \wedge "Inc" and \vee "Dec" to select the value:

1: for single "Villa" use (one-family system)

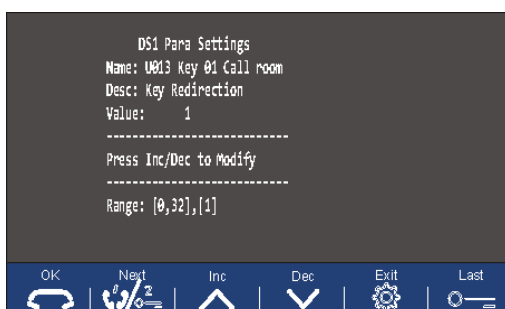
0: for "Building" use (multi-way system)

After modifying this parameter it is required to switch off and on the panel or use the option "Restart" of "DS1 RM Menu". Then the addresses related to each button will be arranged in this way:



Please refer to the diagram on SE7PG installation manual for monitors' dip-switches configuration.

10



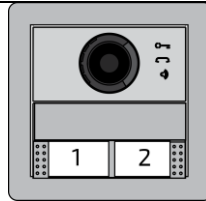
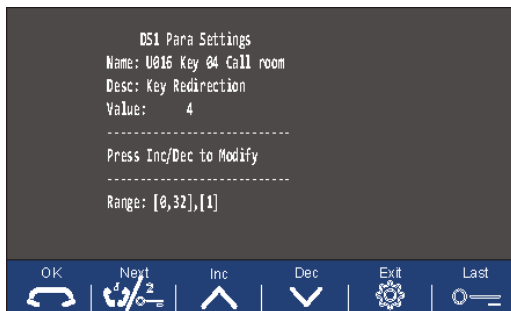
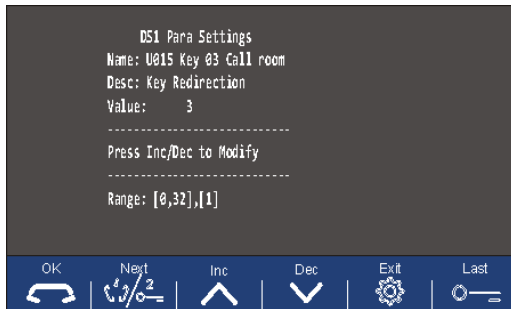
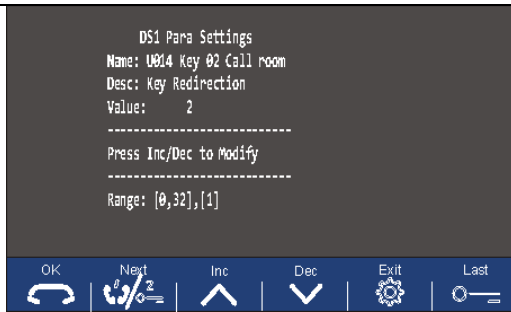
IT I parametri U013 - U016 consentono l'assegnazione personalizzata degli indirizzi dei pulsanti. Utilizzare i tasti \wedge "Inc" e \vee "Dec" per introdurre il valore desiderato e confermare con "OK".

Ad esempio, nel caso di un'applicazione bi-familiare assegnare (utilizzo a tasto doppio, montare quindi l'art.AB20 sui tasti superiori):

U013 = 1

U014 = 2

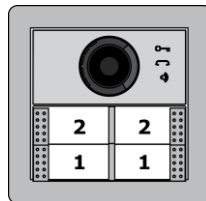
In questo modo gli indirizzi associati ai tasti saranno:



In alternativa per l'applicazione bi-familiare è possibile assegnare (utilizzo a tasto singolo, montare quindi entrambi gli l'art.AB21 sui tasti):

U013 = U014 = 1
U015 = U016 = 2

In questo modo gli indirizzi associati ai tasti saranno:

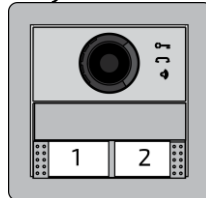


GB U013 – U016 parameters allow to assign the calling addresses of each button freely. Use buttons **Inc** and **Dec** to input the value and confirm with “OK”.

For example, for a 2-family application assign addresses (dual button mode, mount AB20 on upper buttons):

U013 = 1
U014 = 2

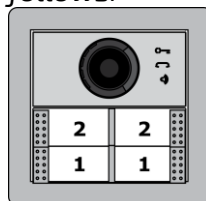
The addresses will be assigned to buttons in this way:


















As alternative for a 2-family application it is possible to assign (single button mode, mount both AB21):

U013 = U014 = 1
U015 = U016 = 2

The addresses will be assigned to buttons as follows:



IT Attivazione della sintesi vocale GB Voice prompt activation

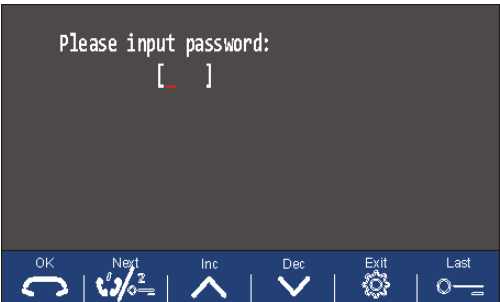
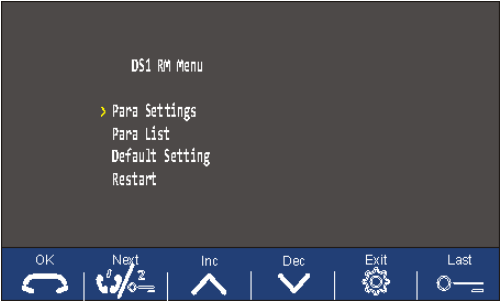
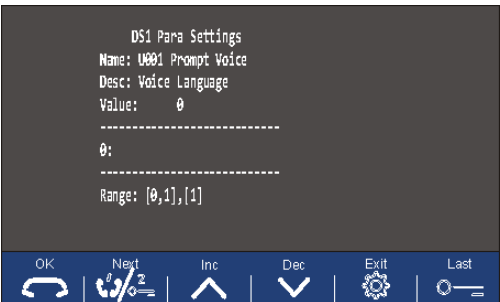

1		<p>IT Premere il tasto  "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>GB Press button  "Setting" to access configuration menu.</p>
2		<p>IT Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>GB Use the button  "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
3		<p>IT Tenere premuto il tasto  "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB Keep pressed the  "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
4		<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre il codice di programmazione 2500. Utilizzare il tasto  "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>GB Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to enter the programming code 2500. Use the button  "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
5		<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per selezionare l'opzione "DS-1" e confermare tramite il tasto  "OK".</p> <p>GB Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to select the option "DS-1" and confirm by  "OK" button.</p>

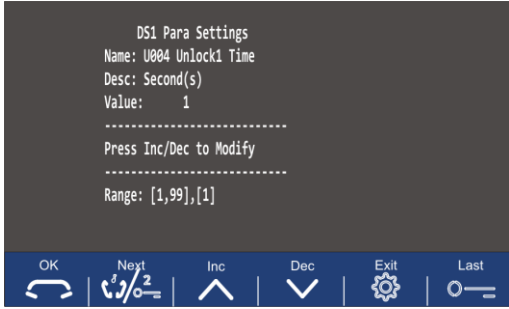






<p>6</p>		<p>IT Utilizzare i tasti Inc e Dec per introdurre la password "2020" e confermare tramite il tasto OK.</p> <p>GB Use the buttons Inc and Dec to input the password "2020" and confirm by OK button.</p>
<p>7</p>		<p>IT Utilizzare i tasti Inc e Dec per selezionare l'opzione "Para Settings" e confermare tramite il tasto OK.</p> <p>GB Use the buttons Inc and Dec to select the option "Para Settings" and confirm by OK button.</p>
<p>8</p>		<p>IT Utilizzare il tasto Next per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U001 "Prompt voice".</p> <p>GB Use the button Next to scroll the menu options until select U001 "Prompt Voice".</p>
<p>9</p>		<p>IT Utilizzare i tasti Inc e Dec per introdurre il valore "1" desiderato e confermare con OK. Dopo questa modifica la pulsantiera confermerà lo stato di funzionamento con corrispondenti messaggi audio (solo in lingua inglese).</p> <p>GB Use buttons Inc and Dec to input value "1" and confirm with OK. After this change the panel will confirm the operations (ex. "Call in progress, door open",...) by audio messages (English language only).</p>

IT Regolazione della modalità di funzionamento e del tempo di attivazione dell'uscita serratura

GB Door unlock working mode and time activation adjustment

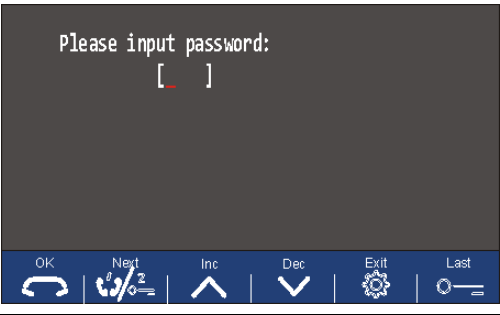






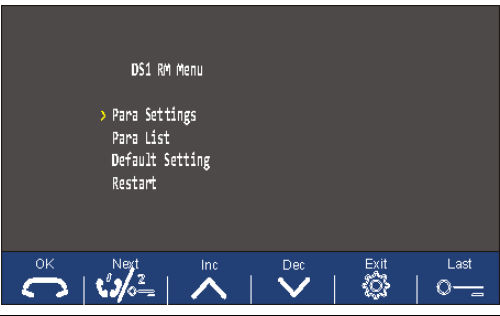









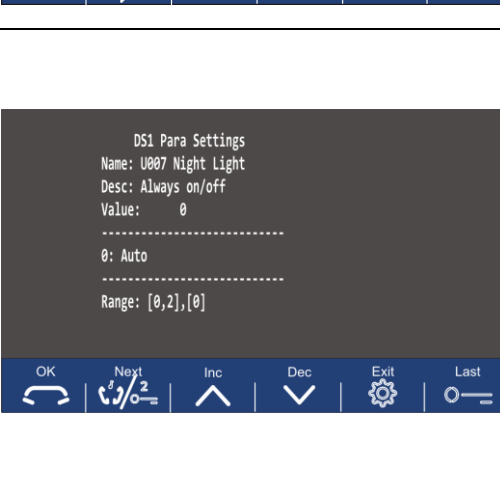




1		<p>IT Premere il tasto "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>GB Press button "Setting" to access configuration menu.</p>
2		<p>IT Utilizzare il tasto "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>GB Use the button "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
3		<p>IT Tenere premuto il tasto "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB Keep pressed the "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
4		<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per introdurre il codice di programmazione 2500. Utilizzare il tasto "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to enter the programming code 2500. Use the button "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
5		<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare l'opzione "DS-1" e confermare tramite il tasto "OK".</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to select the option "DS-1" and confirm by "OK" button.</p>

<p>6</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per introdurre la password "2020" e confermare tramite il tasto "OK".</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to input the password "2020" and confirm by "OK" button.</p>
<p>7</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare l'opzione "Para Settings" e confermare tramite il tasto "OK".</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to select the option "Para Settings" and confirm by "OK" button.</p>
<p>8</p> 	<p>IT Utilizzare il tasto "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U003 "Unlock 1 Mode".</p> <p>GB Use the button "Next" to scroll the menu options until select U003 "Unlock 1 Mode".</p>
<p>9</p> 	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare il valore desiderato: "0": Normalmente aperto "1": Normalmente chiuso e confermare con "OK".</p> <p>Nota: Il comportamento dell'uscita serratura S1+ della pulsantiera è influenzato dalla presenza e dalla posizione del jumper presente sul retro della pulsantiera stessa: 1-2 o 2-3: uscita in tensione a scarica di condensatore Jumper rimosso: contatto pulito</p> <p>GB Use buttons "Inc" and "Dec" to input the desired value among: "0": Normally opened "1": Normally closed and confirm with "OK".</p> <p>Note: The behaviour of the panel's door unlock output</p>

	<p>S1+ is also according the presence and position of the jumper on the back of the panel itself: 1-2 or 2-3: voltage output with condenser discharge No Jumper: dry contact</p>
<p>10</p> 	<p>IT Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U004 "Unlock 1 Time". Quindi utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per selezionare il tempo di attivazione desiderato (1 – 99sec.).</p> <p>GB Use the button  "Next" to scroll the menu options until select U004 "Unlock 1 Time". Then use the buttons  "Inc" and  "Dec" to input the desired activation value (1-99sec.).</p>

IT Regolazione dell'accensione dei led della telecamera GB Panel's led activation adjustment

<p>1</p>	<p>IT Premere il tasto "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>GB Press button "Setting" to access configuration menu.</p>
<p>2</p>	<p>IT Utilizzare il tasto "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>GB Use the button "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
<p>3</p>	<p>IT Tenere premuto il tasto "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>GB Keep pressed the "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
<p>4</p>	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per introdurre il codice di programmazione 2500. Utilizzare il tasto "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to enter the programming code 2500. Use the button "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
<p>5</p>	<p>IT Utilizzare i tasti "Inc" e "Dec" per selezionare l'opzione "DS-1" e confermare tramite il tasto "OK".</p> <p>GB Use the buttons "Inc" and "Dec" to select the option "DS-1" and confirm by "OK" button.</p>

<p>6</p>		<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre la password "2020" e confermare tramite il tasto  "OK".</p> <p>GB Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to input the password "2020" and confirm by  "OK" button.</p>
<p>7</p>		<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per selezionare l'opzione "Para Settings" e confermare tramite il tasto  "OK".</p> <p>GB Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to select the option "Para Settings" and confirm by  "OK" button.</p>
<p>8</p>		<p>IT Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U007 "Night Light".</p> <p>GB Use the button  "Next" to scroll the menu options until select U007 "Night Light".</p>
<p>9</p>		<p>IT Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per selezionare il valore desiderato: "0": accensione automatica "1": led sempre accesi "2": led sempre spenti e confermare con "OK".</p> <p>GB Use buttons  "Inc" and  "Dec" to input the desired value among: "0": automatic "1": always on "2": always off and confirm with "OK".</p>

CONFIGURACIÓN DEL MONITOR - CONFIGURATION DU MONITEUR

ES Selección de tonos de llamada y ajuste de volumen del tono de llamada

FR Sélection des sonneries et réglage du volume de la tonalité d'appel

1



ES Presione el botón "Setting" para acceder al menú de configuración del usuario.

FR Appuyez sur le bouton "Setting" pour accéder au menu de configuration utilisateur.

2



ES Utilice el botón "Next" para desplazarse por los elementos del menú. Hay 12 tonos de llamada diferentes disponibles para cada tipo de llamada:

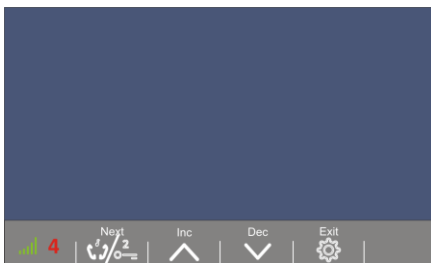
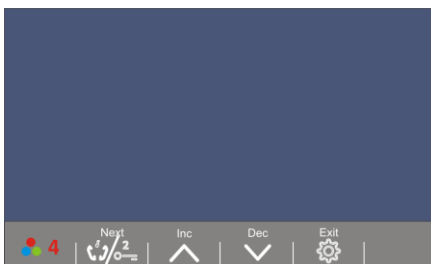
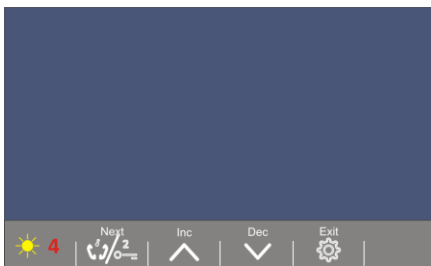
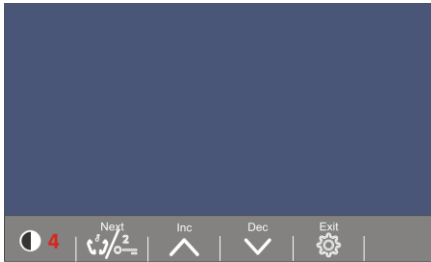
- llamada desde la unidad externa
- llamada de intercomunicador
- llamada de piso
- volumen de los tonos de llamada (común para todo tipo de llamadas)
- le permite restablecer los tonos de llamada de acuerdo con la configuración de fábrica
- estos iconos indican, respectivamente, la dirección del dispositivo y la versión del software interno



FR Utilisez le bouton "Next" pour faire défiler les éléments du menu. 12 sonneries différentes sont disponibles pour chaque type d'appel :

- appel du poste extérieur
- appel interphone
- appel d'étage
- volume des sonneries (commun à tous les types d'appels)
- permet de réinitialiser les sonneries selon la configuration d'usine
- ces icônes indiquent l'adresse de l'appareil et la version du logiciel interne

ES Ajuste de brillo, contraste, color y volumen de escucha



FR Réglage de la luminosité, du contraste, de la couleur et du volume d'écoute



ES En reposo, presione el botón  para conectar a la unidad externa. Presione el botón  "**Setting**" para activar el modo de ajustes como se muestra en las figuras de la izquierda, respectivamente para: contraste, brillo, color y volumen de escucha.

Nota:

Se recomienda no ajustar el volumen de escucha a un nivel demasiado alto para evitar penalizar el canal de conversación externo - interno.

FR Au repos, appuyez sur le bouton  pour se connecter à l'unité externe. Appuyez sur le bouton  "**Setting**" pour activer le mode de réglage comme indiqué sur les figures à gauche, respectivement pour: le contraste, la luminosité, la couleur et le volume d'écoute.

Note:

Il est recommandé de ne pas régler le volume d'écoute à un niveau trop élevé pour ne pas pénaliser le canal de conversation externe - interne.


ES Activación de la función intercomunicante entre apartamentos
FR Activation de la fonction d'intercommunication entre les appartements


<p>1</p>	<p>ES Presione el botón "Setting" para acceder al menú de configuración del usuario.</p> <p>FR Appuyez sur le bouton "Setting" pour accéder au menu de configuration utilisateur.</p>
<p>2</p>	<p>ES Utilizar el pulsador "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p>FR Utilisez la touche "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</p>
<p>3</p>	<p>ES Mantener pulsado el pulsador "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p>	<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir el código de programación 9015. Utilizar el pulsador "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra. Un mensaje confirmara la modificación.</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour entrer le code de programmation 9015. Utilisez la touche "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre. Un message confirmera le changement.</p>
<p>5</p>	<p>ES Repetir las mismas operaciones en todos los monitores donde se requiere la función de los usuarios.</p> <p>FR Répétez les mêmes opérations sur tous les moniteurs où la fonction est requise par les utilisateurs.</p>

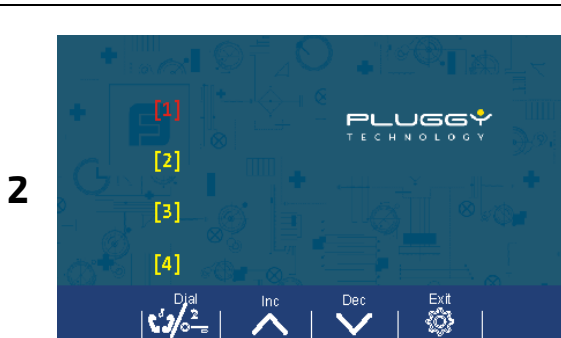
ES Uso de la función intercomunicante entre apartamentos





FR Utilisation de la fonction d'intercommunication entre les appartements







ES Para efectuar una llamada intercomunicante entre diferentes apartamentos usar el pulsador  para visualizar la pantalla a un lado.

FR Pour effectuer un appel interphone entre différents appartements, appuyez sur le bouton  pour afficher l'écran sur le côté.



ES Pulsar nuevamente el pulsador , se mostrará la pantalla lateral. Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la dirección del apartamento a llamar y confirmar con el pulsador  "Dial" para activar la llamada.


FR Appuyez à nouveau sur le bouton , l'écran sur le côté s'affiche. Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'adresse de l'appartement à appeler et confirmez avec la touche  "Dial" pour activer l'appel.

ES Configurar el monitor como "Esclavo"


FR Configurer le moniteur comme "Esclave"




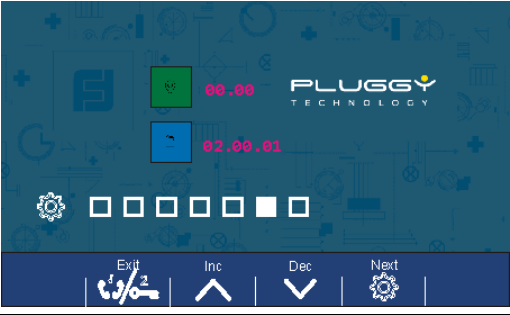


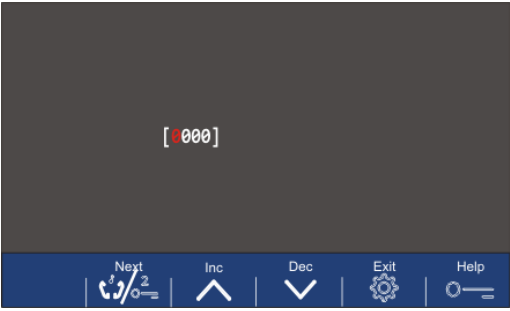






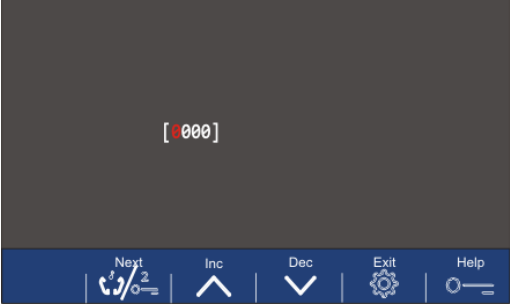



ES Pulsar el pulsador  "Setting" para acceder al menú de configuración.

FR Appuyez sur le bouton  "Setting" pour accéder au menu de configuration.



ES Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.

FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionnez l'écran d'informations système.

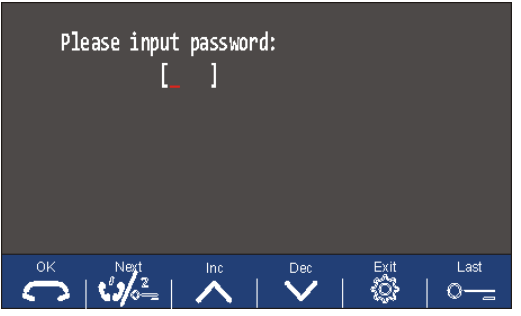






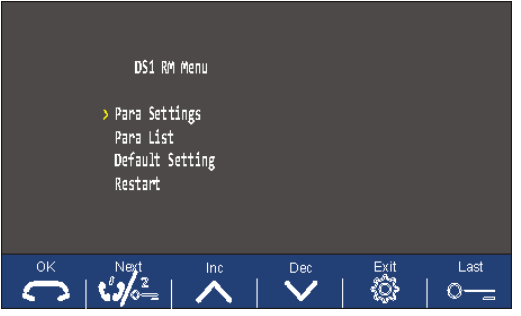





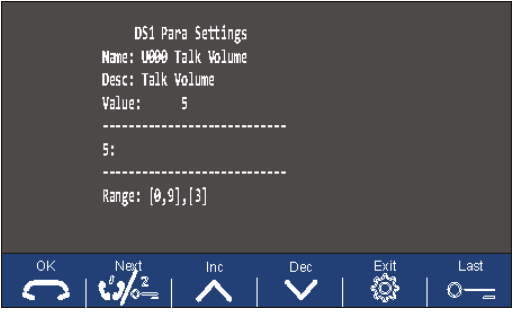


<p>3</p> 	<p>ES Mantener pulsado el pulsador  “Clave” por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche  “Key” pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para introducir el código de programación 8001 por el primero slave, 8002/8003 por los siguientes. Utilizar el pulsador  “Next” para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p>FR Utilisez les touches  “Inc” et  “Dec” pour entrer le code de programmation 8001 pour le premier esclave, 8002/8003 pour les suivants. Utilisez la touche  “Next” pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</p>
<p>5</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para introducir el código de programación 8006 para habilitar el encendido de la pantalla incluso si es esclavo (con 8007 la función está desactivada).</p> <p>FR Utilisez les touches  “Inc” et “Dec” pour entrer le code de programmation 8006 pour activer l'affichage vidéo même le moniteur est esclave (par 8007, la fonction est désactivée).</p>

CONFIGURACIÓN DE LA PLACA DE CALLE - CONFIGURATION PANNEAU

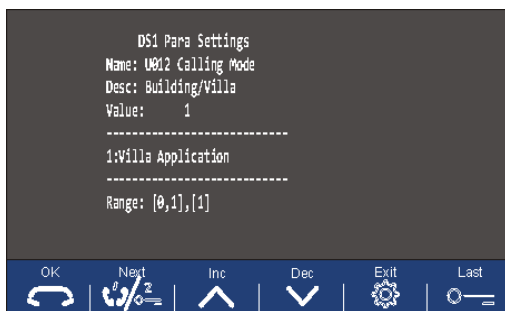
ES Configurar la placa para uso multifamiliar

FR Configurer la plaque de rue pour une utilisation multifamiliale

<p>1</p> 	<p>ES Pulsar el pulsador "Setting" para acceder al menú de configuración.</p> <p>FR Appuyez sur le bouton "Setting" pour accéder au menu de configuration.</p>
<p>2</p> 	<p>ES Utilizar el pulsador "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p>FR Utilisez la touche "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</p>
<p>3</p> 	<p>ES Mantener pulsado el pulsador "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir el código de programación 2500. Utilizar el pulsador "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour entrer le code de programmation 2500. Utilisez la touche "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</p>
<p>5</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para seleccionar la opción "DS-1" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour sélectionner l'option "DS-1" et confirmez avec la touche "OK".</p>

<p>6</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir la contraseña "2020" y confirmar con el pulsador  "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour saisir le mot de passe "2020" et confirmez avec la touche  "OK".</p>
<p>7</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "Para Setting" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "Para Settings" et confirmez avec la touche  "OK".</p>
<p>8</p>		<p>ES Utilizar el pulsador  "Next" desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla U012 "Calling Mode".</p> <p>FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments de menu jusqu'à sélectionner l'écran "Calling Mode" U012.</p>

9

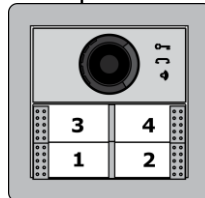


ES En la pantalla " Calling Mode" utilizar los pulsadores **Inc** y **Dec** para seleccionar el valor:

1: uso "Villa" monofamiliar

0: uso "Building" multifamiliar

Después de haber modificado este parámetro es necesario apagar y volver a encender la botonera o utilizar la opción "Restart" del "DS1 RM Menú". En el próximo reinicio las direcciones serán asociadas a los pulsadores del siguiente modo:



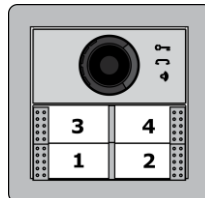
Hacer referencia a el esquema presente en el manual de instalación del SE7PG para la configuración de los dip-switches de cada monitor.

FR Dans l'écran "Mode d'appel", utilisez les touches **Inc** et **Dec** pour sélectionner la valeur:

1: utilisation «Villa» unifamiliale

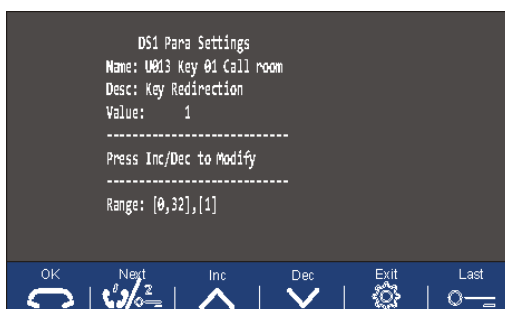
0: utilisation «Building» multifamiliale

Après avoir modifié ce paramètre, il est nécessaire de désactiver et de réactiver le bouton-poussoir ou d'utiliser l'option "Restart" du "DS1 RM menu". Au prochain redémarrage, les adresses seront associées aux clés de cette manière:



Reportez-vous au schéma du manuel d'installation du SE7PG pour la configuration des DIP de chaque moniteur.

10



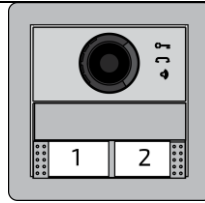
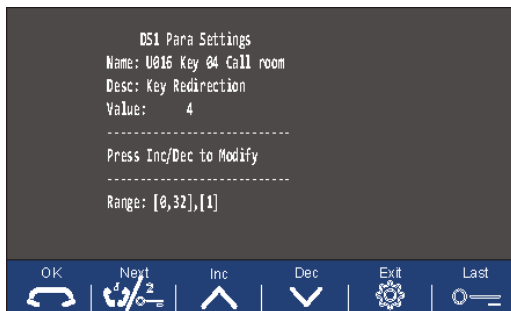
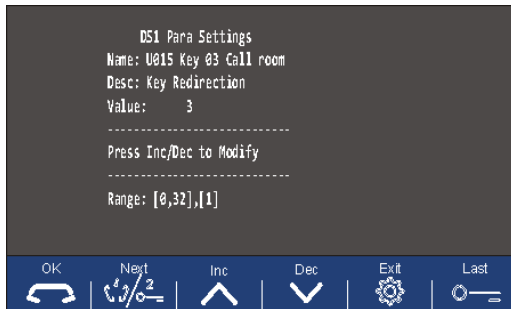
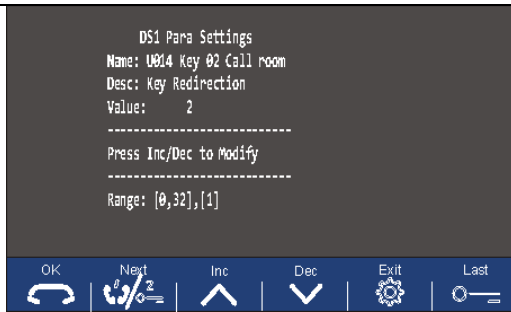
ES Los parámetros U013 – U016 permite la asignación personalizada de la dirección de los pulsadores. Utilizar los pulsadores **Inc** y **Dec** para introducir el valor deseado y confirmar con "OK".

Por ejemplo, en el caso de una aplicación bi-familiar asignar (utilizar el doble pulsador, luego montar el art. AB20 en los pulsadores superiores):

U013 = 1

U014 = 2

De esta forma las direcciones asociadas a los pulsadores serán:

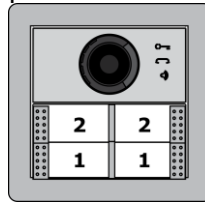


Como alternativa para la aplicación bi-familiar es posible asignar (utilizando el pulsador sencillo, luego montar en ambos los pulsadores AB21)

U013 = U014 = 1

U015 = U016 = 2

De esta forma las direcciones asociadas a los pulsadores serán:



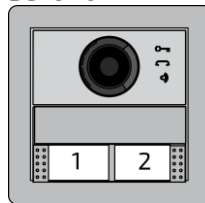
FR Les paramètres U013 - U016 permettent l'attribution personnalisée des adresses des boutons. Utilisez les touches **Inc** et **Dec** pour entrer la valeur souhaitée et confirmez avec "OK".

Par exemple, dans le cas d'une application à deux familles, attribuez (à utiliser avec un double bouton, puis montez l'art.AB20 sur les boutons supérieurs):

U013 = 1

U014 = 2

De cette façon, les adresses associées aux clés seront:

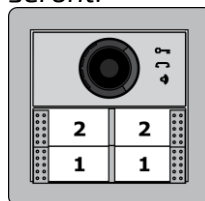


Alternativement, pour l'application à deux familles, il est possible d'affecter (utilisation à un seul bouton, puis monter les deux art.AB21 sur les boutons):

U013 = U014 = 1

U015 = U016 = 2

De cette façon, les adresses associées aux clés seront:









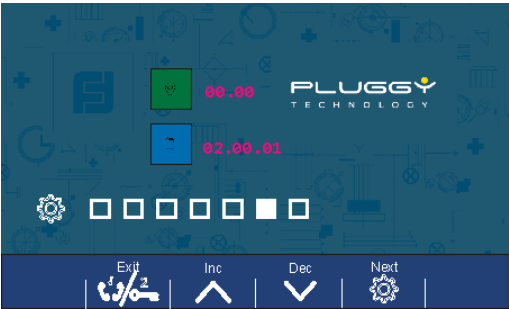


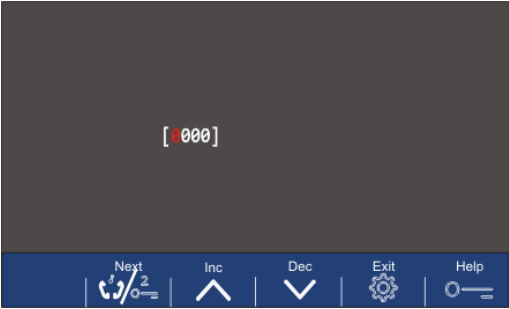






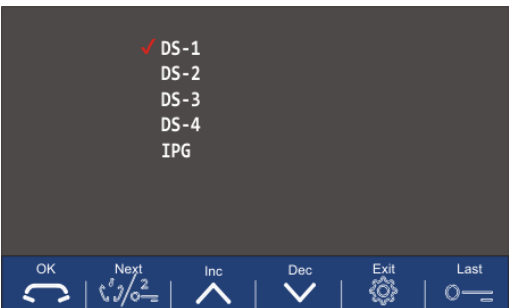





ES Activación de la síntesis vocal

FR Activation de la synthèse vocale

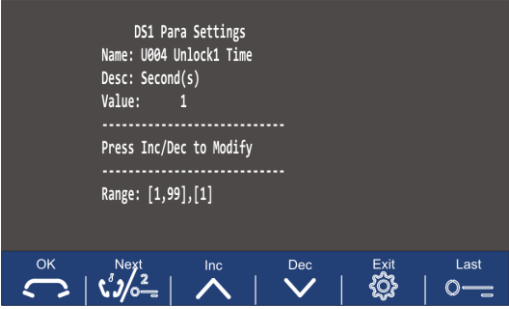






<p>1</p>		<p>ES Pulsar el pulsador "Setting" para acceder al menú de configuración.</p> <p>FR Appuyez sur le bouton "Setting" pour accéder au menu de configuration.</p>
<p>2</p>		<p>ES Utilizar el pulsador "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p>FR Utilisez la touche "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</p>
<p>3</p>		<p>ES Mantener pulsado el pulsador "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir el código de programación 2500. Utilizar el pulsador "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour entrer le code de programmation 2500. Utilisez la touche "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</p>
<p>5</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para seleccionar la opción "DS-1" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour sélectionner l'option "DS-1" et confirmez avec la touche "OK".</p>

<p>6</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir la contraseña "2020" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour saisir le mot de passe "2020" et confirmez avec la touche "OK".</p>
<p>7</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para seleccionar la opción "Para Setting" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour sélectionner l'option "Para Settings" et confirmez avec la touche "OK".</p>
<p>8</p>		<p>ES Utilizar el pulsador "Next" para desplazarse por los elementos del menú hasta seleccionar la pantalla U001 "Prompt voice".</p> <p>FR Utilisez la touche "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran "Prompt voice" U001".</p>
<p>9</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir el valor "1" deseado y confirmar con "OK". Después de esta modificación la placa confirmara el estado de funcionamiento con sus correspondientes mensajes audio (solo en Ingles).</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour entrer la valeur souhaitée "1" et confirmez avec "OK". Après cette modification, le panneau de bouton-poussoir confirmera l'état de fonctionnement avec les messages audio correspondants (uniquement en anglais).</p>

ES Ajuste del modo y tiempo de activación de la salida de la cerradura
FR Réglage du mode et du temps d'activation de la sortie gâche







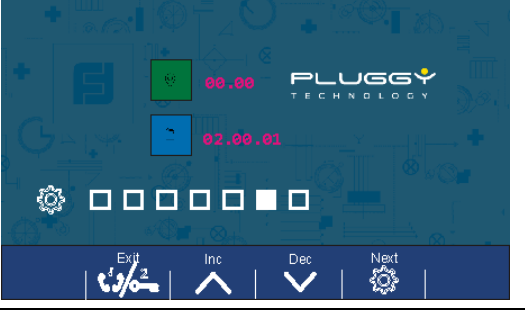









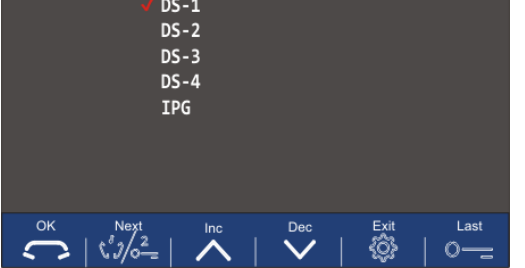





<p>1</p>		<p>ES Pulsar el pulsador  "Setting" para acceder al menú de configuración.</p> <p>FR Appuyez sur le bouton  "Setting" pour accéder au menu de configuration.</p>
<p>2</p>		<p>ES Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p>FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</p>
<p>3</p>		<p>ES Mantener pulsado el pulsador  "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche  "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el código de programación 2500. Utilizar el pulsador  "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour entrer le code de programmation 2500. Utilisez la touche  "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</p>
<p>5</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "DS-1" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "DS-1" et confirmez avec la touche  "OK".</p>

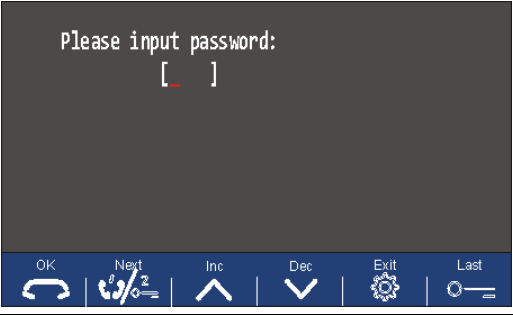






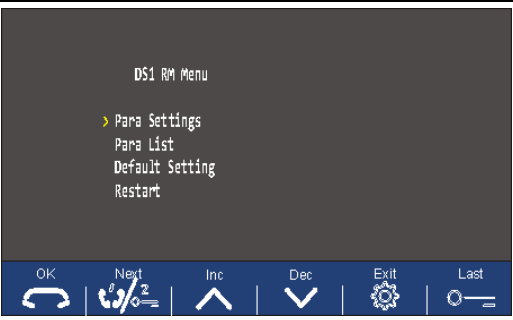





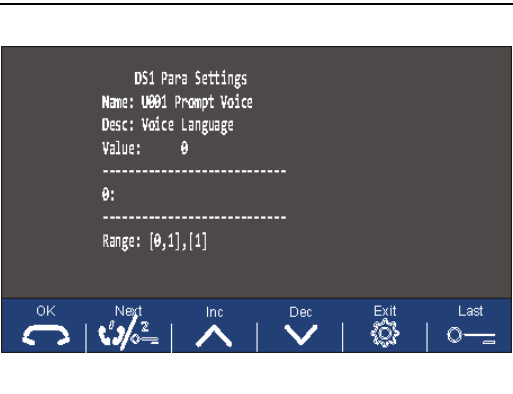


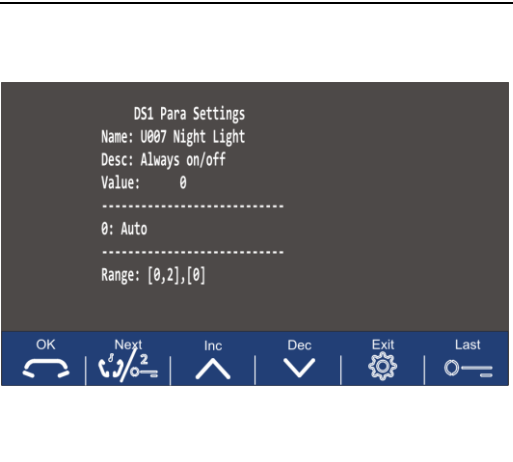




<p>6</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir la contraseña "2020" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour saisir le mot de passe "2020" et confirmez avec la touche "OK".</p>
<p>7</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para seleccionar la opción "Para Setting" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches "Inc" et "Dec" pour sélectionner l'option "Para Settings" et confirmez avec la touche "OK".</p>
<p>8</p>		<p>ES Utilizar el pulsador "Next" para desplazarse por los elementos del menu hasta seleccionar la pantalla U003 "Unlock 1 Mode".</p> <p>FR Utilisez la touche "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran U003 "Unlock 1 Mode".</p>
<p>9</p>		<p>ES Utilizar los pulsadores "Inc" y "Dec" para introducir el valor deseado: "0": normalmente abierto "1": normalmente cerrado y confirmar con "OK".</p> <p>Nota: El comportamiento de la salida erradura S1 + del panel de pulsadores está influenciado por la presencia y posición del puente en la parte posterior del propio panel de pulsadores: 1-2 o 2-3: salida de voltaje de descarga del condensador Jumper eliminado: contacto limpio</p> <p>FR Utilisez les boutons "Inc" et "Dec" pour saisir la valeur souhaitée: "0": normalement ouvert "1": normalement fermé et validez par "OK".</p> <p>Note: Le comportement de la sortie gâche du panneau</p>

	<p>S1+ est influencé par la présence et la position du cavalier au dos du panneau même: 1-2 ou 2-3: sortie tension de décharge du condensateur Cavalier retiré : contact propre</p>
<p>10</p> 	<p>ES Use la tecla  "Next" para desplazarse por los elementos del menú hasta que seleccione la pantalla U004 "Unlock 1 Time". Luego use las teclas  "Inc" y  "Dec" para seleccionar el tiempo de activación deseado (1 - 99 seg.).</p> <p>FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionnez l'écran U004 "Unlock 1 Time". Utilisez ensuite les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner le temps d'activation souhaité (1 - 99sec.).</p>

ES Ajuste de la iluminación de los LED de la cámara

FR Réglage de l'éclairage des LED de la caméra

<p>1</p> 	<p>ES Pulsar el pulsador  "Setting" para acceder al menú de configuración.</p> <p>FR Appuyez sur le bouton  "Setting" pour accéder au menu de configuration.</p>
<p>2</p> 	<p>ES Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p>FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</p>
<p>3</p> 	<p>ES Mantener pulsado el pulsador  "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p>FR Appuyez et maintenez la touche  "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</p>
<p>4</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el código de programación 2500. Utilizar el pulsador  "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour entrer le code de programmation 2500. Utilisez la touche  "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</p>
<p>5</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "DS-1" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "DS-1" et confirmez avec la touche  "OK".</p>

<p>6</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir la contraseña "2020" y confirmar con el pulsador  "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour saisir le mot de passe "2020" et confirmez avec la touche  "OK".</p>
<p>7</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "Para Setting" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p>FR Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "Para Settings" et confirmez avec la touche  "OK".</p>
<p>8</p> 	<p>ES Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por los elementos del menu hasta seleccionar la pantalla U007 "Night Light".</p> <p>FR Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionnez l'écran "Night light" U007.</p>
<p>9</p> 	<p>ES Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el valor deseado: "0": encendido automático "1": led siempre encendidos "2": led siempre apagados y confirmar con "OK".</p> <p>FR Utilisez les boutons  "Inc" et  "Dec" pour saisir la valeur souhaitée: "0": allumage automatique "1": LED toujours allumées "2": LED toujours éteintes et validez par "OK".</p>